



Medalla de plata del concurso mundial
Key Colours Competition, 2022



© 2024 Clavis Publishing Inc., New York

Título original: *Het vliegende circus*, publicado en Bélgica y los Países Bajos por Clavis Uitgeverij, 2024
Traducción del inglés al español por Deyanira Navarrete

Visítanos en la página web: www.clavis-publishing.com.

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida o almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida por ninguna forma ni por ningún medio, sea electrónico, mecánico, fotocopiado, por grabación o de otra manera, sin el permiso previo por escrito de la editorial, excepto en el caso de breves citas plasmadas en artículos críticos y reseñas.

Para obtener información sobre los permisos, escriba a Clavis Publishing, info-US@clavisbooks.com.

El circo volador, escrito por Patrizia Levi e ilustrado por Laura Barella

ISBN 979-8-89063-134-3

Este libro se imprimió en julio de 2024 en BESTinGraphics, Mannimae Tee 4, Viljandi 71020, Estonia.

Primera edición
10 9 8 7 6 5 4 3 2 1

Clavis Publishing apoya la Primera Enmienda y celebra el derecho a la lectura.

Escrito por Patrizia Levi
Ilustrado por Laura Barella

EL CIRCO VOLADOR



NEW YORK

En una aldea cercana, donde la gente tiene demasiadas preocupaciones y hay pocos árboles, hoy parece ser un día tranquilo. Los habitantes del pueblo están ocupados con sus tareas diarias, sin saber que hoy será un día realmente especial. ¡Será un día **INOLVIDABLE!**

De pronto, una lluvia de plumas cae del cielo. Hay plumas elegantes, de todos los colores. Plumas de cacatúas, arrendajos azules y avestruces. Cada pluma trae consigo una invitación. Es un boleto para el **CIRCO VOLADOR**. Todos reciben uno, hasta los más pequeñitos.

Los habitantes del pueblo están confundidos. Algunos piensan que el **CIRCO VOLADOR** es sólo una leyenda, aunque hay ancianos que aseguran conocer a alguien que lo ha visto. Pero a pesar de esto, todos se aferran a las plumas que eligieron.

La invitación les pide que se reúnan en el campo, justo al lado del gran árbol. "Por favor, lleguen a tiempo", dice. "Serán todos recibidos con alegría y emoción".

¿Las plumas serán mágicas? ¡No hay duda!





Los habitantes del pueblo, muy curiosos, se reúnen en el campo junto al gran árbol. Nadie llega tarde. Hacen fila para . . . bueno, por ahora no saben para qué. El campo está completamente **VACÍO**. Sin embargo, siguen en fila, riendo y charlando, aunque no comprenden qué está pasando.



De pronto, aparece un punto en el cielo. El punto comienza a moverse y a tomar forma mientras se acerca. Es una carpa de circo a rayas, nada menos que la carpa del **CIRCO VOLADOR**. La lleva una bandada de pájaros que cantan alegremente, anunciando el inicio del espectáculo.

Cuando la carpa llega al centro del campo, se despliega sobre el gran árbol como si lo envolviera con un abrazo.



De repente, la carpa se extiende. Al comienzo de la fila aparece un quiosco colorido. Uno por uno, los aldeanos entregan sus boletos mientras escuchan los relajantes sonidos de los grillos y las cigarras.



Dentro de la carpa, han aparecido asientos de madera. Cada asiento es único y muy cómodo. Para los más pequeños, hay cunas decoradas con flores y hojas. Libélulas y mariposas vuelan sobre todos ellos.

El aire dentro de la carpa del circo huele maravilloso. Es tan fresco como el aire del fondo de un bosque, y la temperatura es perfecta. El canto de los pájaros y el chirrido de los insectos hacen que todos se relajen. Pero de repente, todo queda en silencio.

Nadie está preparado para lo que sucederá.



De repente, aparece el maestro de ceremonias, un lémur elegantemente vestido que comienza a hablar en voz baja. Todos quedan cautivados mientras narra una **HISTORIA MÁGICA**. Aunque es la misma historia, cada espectador la percibe de manera diferente. Para unos es un recuerdo, para otros es un cuento de hadas, y para algunos es algo que han soñado.



Como por arte de magia, las historias cobran vida. Aparecen imágenes de gente sonriente, islas soleadas y reinos nevados. Los aldeanos se llenan de felicidad al verlas.

Luego, en un abrir y cerrar de ojos, los recuerdos, los cuentos de hadas y los sueños desaparecen para dar paso a . . . ¿Qué es eso?

Es el zumbido de un enjambre de abejas. La audiencia parece sorprendida al principio, incluso asustada, pero el zumbido se convierte en una hermosa melodía y las abejas parecen bailar. De repente, el enjambre forma una catarata dorada. Un polen mágico cae en cascada, generando nueva vida. Brotan pequeñas hojas, que lentamente crecen cada vez más hasta que . . .



... De repente, aparece un **BOSQUE** dentro de la carpa del circo.

¡Es tan hermoso y encantador! El público mira maravillado el verdor del bosque. Los cantos de los pájaros se mezclan con los sonidos de otros animales escondidos en este hábitat prístino.

Luces brillantes aparecen en ese bosque mágico: luciérnagas. Ellas bailan alrededor del maestro de ceremonias mientras anuncia el **SHOW DE LAS SOMBRAS**.



Con la voz suave y clara del lémur, brotan nuevas ramas en el gran árbol. Varias aves, todas con plumaje blanco, aparecen en las ramas. El árbol comienza a mecerse, y los pájaros despegan, volando juntos en un baile sincronizado que crea sombras en movimiento en el suelo. Las sombras se unen formando la figura de un **DRAGÓN**. Los aldeanos quedan cautivados por esta emocionante historia, comprendiéndola sin necesidad de palabras.

Con una fluidez perfecta, el dragón desaparece y el gran árbol ¡se transforma en el mástil de un barco! ¿Qué está pasando? ¿Dónde está el bosque?



De repente, aparecen olas, olas que llenan el circo y llegan hasta la audiencia. Es el **MAR**. La carpa se inunda de agua y aparecen criaturas marinas. Nadan en círculos alrededor del mástil, creando remolinos.



Poco a poco, los peces se acercan al público. A los pequeños les encanta. Se ríen a carcajadas y se abrazan con los simpáticos peces. Los adultos, cautivados con la boca abierta, ni siquiera se dan cuenta de que pueden respirar bajo el agua.

Cuando termina ese acto, varias burbujas grandes estallan ruidosamente y el agua desaparece. El circo, las sillas, la carpa y los espectadores están completamente secos. Solamente queda una pequeña gota de agua suspendida en el aire. Esa gota se transforma en una cuerda que se extiende de un lado a otro de la carpa.



Un **OSO BLANCO** salta rápidamente al final de la cuerda y la recorre boca abajo en un monociclo. ¡Asombroso!

Pero lo que el oso hace a continuación es una maravilla. Todavía boca abajo, hace malabarismos con un montón de bolas rojas, que inexplicablemente no caen. **¡INCREÍBLE!**

El oso realiza otros trucos divertidos y a veces comete errores a propósito para hacer reír a los más pequeños. Concluye su actuación montando su monociclo, esta vez boca arriba, alrededor del circo mientras se despide del público.



De repente, aparece una niebla un poco densa.
¿Estará ocultando el próximo acto?

¡Sí! Una ballena emerge de un mar de niebla blanca con un enorme salto. Los aldeanos quedan en silencio, admirando y respetando a esta criatura legendaria. La ballena baila con gracia por el aire, a pesar de su tamaño, y luego se sumerge de nuevo en la niebla, enviando suaves bocanadas de blanco alrededor de la audiencia.

De repente, un viento sopla a través de la carpa del circo y la niebla desaparece. Luego, en los pliegues de la lona de la carpa, una figura se vuelve clara . . .



Un majestuoso felino camina entre los pliegues de la carpa, sus rayas se mezclan casi a la perfección. Quizás el **TIGRE** haya estado ahí todo este tiempo.

“Ooooooh”, suspira el público.

El majestuoso tigre mira fijamente a los asombrados aldeanos. Se sienta tranquilo mientras más actos entran en la arena.

Hay demasiadas actuaciones para nombrarlas todas. Hay hermosas **HOJAS BAILARINAS**, una **PIRÁMIDE DE FLAMENCOS**, **SERPIENTES PAYASO** y tantas otras plantas y animales. Algunos de estos animales están en peligro de extinción o incluso extintos. El **CIRCO VOLADOR** no sólo viene a sorprender, sino que también es el mensajero de la naturaleza, que pide ayuda en nombre de los árboles, los animales y cualquier otra forma de vida.



El lémur hace su última aparición y se despide con una reverencia. Las luces se apagan lentamente y el espectáculo llega a su fin. A la salida, cada espectador recibe un regalo especial: una semilla para plantar, con la esperanza de transformar su mundo lastimado y herido.

Todos abandonan el circo sumidos en sus pensamientos, y las cortinas de la carpa se cierran.



Las aves que trajeron el **CIRCO VOLADOR** retoman sus posiciones para llevar la carpa a su próximo destino. No saben qué tan lejos quedará ese destino, pero dejarán semillas donde quiera que vayan, recordándole a las personas que cuiden bien de la naturaleza, la Madre de toda la vida.

Ahora el gran árbol del campo está más frondoso y verde que nunca. Tuvo la oportunidad de convivir en armonía con criaturas que, de otro modo, nunca habría visto, ni conocido. El cariñoso abrazo del **CIRCO VOLADOR** le ha dado fuerza y alimento.

Mágicamente, las semillas le susurran a la gente dónde quieren ser plantadas. Cuando broten, los animales encontrarán hogares entre la exuberante vegetación. La belleza natural les recordará por siempre a los aldeanos el mensaje de amor que trajo el circo: amor por la naturaleza, por los grandes árboles y por todas las formas de vida frágiles en la Tierra que necesitan ser cuidadas.





